

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО АНАЛИЗА ЛЕКСЕМ «МУЖЧИНА» И «ЖЕНЩИНА» В ТОЛКОВЫХ СЛОВАРЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Лю Бо¹⁾, Луань Сыюй²⁾

*¹⁾Даляньский политехнический университет,
г. Далянь, Китай, iashma279279@mail.ru*

*²⁾Даляньский политехнический университет,
г. Далянь, Китай, siyuluan@hotmail.com*

Семантический аспект изучения слова – наиболее важный в лексикологии, все остальные с ним тесно связаны. Традиционно семасиология занималась этимологией слова, историей отдельных слов, во второй половине 20-ого века развилось направление структурной лингвистики и в связи с этим вопрос о смысловой структуре слова, в том числе структурных методах изучения семантики слов (в частности – компонентном анализе) [1, с. 166].

Концепт – это те смыслы, которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания, содержание результатов человеческой деятельности и процессов познания мира [2, с. 90].

Термин гендер использовался для описания социальных, физических, личностных аспектов «женского» в сравнении с «мужским», то есть «при выделении всего, что формирует черты, нормы, стереотипы, роли, типичные и желаемые для тех, кого общество определяет как женщин и мужчин» [3, с. 166].

Не биологический пол, а социокультурные нормы определяют, в конечном счете, психологические качества, модели поведения, виды деятельности, профессии мужчин и женщин, то есть быть в обществе мужчиной или женщиной – значит не просто обладать теми или иными анатомическими особенностями – это означает выполнять те или иные предписанные нам гендерные роли [4, с.19]

Анализ словарных дефиниций номинантов концептуальной оппозиции «мужчина-женщина» в толковых словарях русского языка методом компонентного анализа позволил обнаружить семантическую структуру базовой части слов. Сначала нужно определить направления исследования и составлять словарь терминов и набора ключевых слов, а потом сопоставить концепты «женщина» и «мужчина» и выявить в чем различия между ними.

Толковый словарь открывает исторически сложившуюся в языке, им самим созданную картину мира: в толковых словарях уже выявляются в языковой картине мира развитие и изменения, касающиеся ядерной основы концепта и дополнительных признаков.

В данной статье применяются данные 14 толковых словарей русского языка, а также отбирается толкование значения мужчины и женщины в репрезентативном словаре каждого периода, сравнивается развитие и изменения концепции мужчины и женщины в каждом периоде, а также анализируются сходства и различия между понятиями мужчины и женщины.

1. Толковый словарь русского языка 1989 г.

ЖЕНЩИНА, ы, ж. (1) лицо, противоположное мужчине по полу, так-рая рождает детей и кормит их грудью. (2) Лицо женского пола, вступившее в брачное отношение.

Отметим то, что кроме ядерного значения «лицо, противоположное мужчине по полу», важным элементом является репродуктивная функция у женщины. Это подразумевает значение того, чтобы быть матерью, и способность размножаться и воспитывать как основное определение женщины. В определении также говорится, что еще одним признаком женщины являются брачные отношения. Соответственно, аналогичные ограничительные признаки отсутствуют для определения мужчин.

МУЖЧИНА, ы, м, (1) Лицо, противоположное женщине по полу. (2) Такое взрослое лицо, в отличие от мальчика, юноши.

Здесь стоит отметить, что так же, как и определение женщины, мужчина – противоположный женщине. Но, значение второго признака «взрослый» более размытое, нет конкретного описания об этом. Разницы между ними являются следующими образами:

а) Способность женщины рожать и воспитывать следующее поколение является признаком того, что женщины отличаются от мужчин. И определение мужчины не включает информацию о фертильности.

б) Женщина определяется как женщина, вступающая в брачные отношения, а определение мужчины не отмечено браком, но признаком мужчины является зрелость отличного от мальчиков и молодежи.

В целом, женщины определяются внешними изменениями, такими как физиологические изменения (стать матерью) и брак, в то время как у мужчин отсутствует конкретная информация о знаках, которая является более расплывчатой, чем у женщин.

2. Толковый словарь русского языка 1996 г.

ЖЕНЩИНА, ы, ж. (1) Лицо, противоположное мужчине по полу. Лицо женского пола как типическое воплощение женского начала. (2) Взрослая, в противоп. Девочке. Лицо женского пола, начавшее половую жизни, в противоп. девушке. (3) Лицо женского пола легкого поведения кокетка (фам.). (4) Женская прислуга (разг.). Публичная женщина.

Сопоставим определение в 1989 г. с тем в 1996 г., концепт женщина преобладает следующие новые компоненты:

а) Женщины имеют типичные характеристики женские.

б) Добавляли конкретные определители «зрелых», которые ограничиваются женщинами, начинающими секс, противоположными девочкам (девственницам) и удалили брачные отношения в определении исходного словаря.

в) Характеристика проституток и легкомысленное поведение появятся в определении.

МУЖЧИНА, ы, м, (1) Лицо, противоположное женщине по полу. (2) Лицо мужского пола, достигшее зрелого возраста, физической и духовной зрелости.

Здесь определили зрелость как физиологическую и психологическую зрелость. Определение мужчины является более полным, чем в прошлом.

Результаты сопоставления определений женщина и мужчина в толковых словарях в 1989 г. и 1996 г. следующие:

а) У женщин есть стереотипы (как типическое воплощение женского начала), а у мужчины нет описания об этом.

б) Женщины определяются как женщины, когда начинают половую жизнь, а мужчины – как психологическую и физическую зрелость. Для сравнения, у женщин нет описания психологических характеристик, у мужчин нет описания физических характеристик. Описание женщин имеет тенденцию экстернализации, а мужчины – интернализации.

в) Женщины также относятся к проституткам и легкомысленному поведению, а мужчины не имеют соответствующих характеристик.

3. Толковый словарь русского языка 2003 г.

ЖЕНЩИНА, -ы, ж. (1) Лицо, противоположное по полу мужчине. (2) Лицо женского пола как воплощение определенных свойств. (3) Лицо женского пола или состоящее или состоявшее в браке.

Указано, что женщины имеют определенные женские характеристики.

Нахождение в браке или была в состоянии брака, удаление описания половой жизни и т. д.

МУЖЧИНА, -ы, м, (1) Лицо, противоположное по полу женщине. Взрослый человек этого пола в отличие от юноши, мальчика. (2) Лицо мужского пола как воплощение определенных свойств, качеств (суровости, твердости, честности и т.п.)

Более четко указано то, что мужчины имеют характеристики как мужество и твердость.

Результаты сопоставления определений женщина и мужчина в толковых словарях в 1996 г. и 2003 г. следующие:

а) Определение семейного положения женщины, а у мужчины нет

б) Подчеркивая сильный и мужественный стереотип мужчин и женщин

4. Толковый словарь русского языка 2009 г.

ЖЕНЩИНА, ы, жен. (1) Лицо женского пола – взрослая, вышедшая из состояния подростка. (2) состоящая (или состоявшая) в браке. (3) не рекомендуется употреблять слово женщина в качестве обращения.

МУЖЧИНА, -ы, муж. (1) Лицо мужского пола – взрослый, вышедший из состояния подростка, юноши; (2) состоящий (или состоявший) в браке. (3) не рекомендуется употреблять слово женщина в качестве обращения.

Результаты сопоставления определений женщина и мужчина в толковых словарях в 2003 г. и 2009 г. следующие:

(а) Удалено толкование гендерной оппозиции и сохранено определение брака для женщин. Как правило, не используется для приветствия

(б) Интерпретация гендерной оппозиции была удалена, и было добавлено значение брачных отношений. Обычно не используются для приветствия.

(в) В словаре используется абсолютно равная модель для толкования мужчин и женщин. Ограничение брачных отношений для мужчин и женщин подчеркивает концепцию равенства между мужчинами и женщинами.

5. Толковый словарь русского языка 2014 г.

ЖЕНЩИНА, ы, ж. (1) Человек женского пола; лицо женского пола, вышедшее из периода юности. (2) Лицо женского пола как воплощение нежности, мягкости, сексуальной привлекательности и т.п. качеств. (3) Разг. Сексуальная партнерша.

МУЖЧИНА, ы, м, (1) Человек мужского пола; мужского пола, вышедшее из периода юности (2) Лицо мужского пола как воплощение силы, решительности и т.п. качеств. (3) Разг. Сексуальный партнер мужского пола.

Результаты сопоставления определений женщина и мужчина в толковых словарях в 2009 г. и 2014 г. следующие:

а) Отсутствие интерпретации гендерной оппозиции, концепция развивалась по сей день, в некоторых словарях исключено толкование гендерной оппозиции, конечно, некоторые авторитетные словари по-прежнему сохраняют интерпретацию гендерной оппозиции. Из-за изменений в современной социальной идеологии и культуре, образ мышления людей также породил изменение. Изменение этого элемента, также отражает реакцию современных людей на гендерную оппозицию: оппозиция между мужчинами и женщинами как естественная гендерная оппозиция, не нужно объяснять в словаре; противоречие между мужчинами и женщинами не было так ясно более 20 лет назад, как под влиянием несоответствия физиологического пола и психологического пола гендерная оппозиция – не единственный способ определить мужчин и женщин

б) Укрепление личностных характеристик мужчин и женщин, женщин: нежности, мягкости, сексуальности при увлекательности, мужчин: сил, решительности и т.п. Удалил определение брачных отношений для определения мужчин и женщин, то есть, зрелость не зависит от брака. Здесь стоит отметить, что определение мужчин и женщин современными людьми освобождается от ограничений внешних социальных норм и правил, таких как брачные отношения, и уделяет больше внимания присущим характеристикам. Описание стереотипов мужчин и женщин является более конкретным.

в) Добавление значения сексуальных партнеров, соответственно, отражает более широкое признание социальных отношений между мужчинами и женщинами.

В лексических значениях слова «женщина» мы выделили в первую очередь общий компонент «человек» (человек, женского пола), и компонент «лицо, противоположное мужчине по полу», которые определили, как ядерные. Нами было выявлено четыре дополнительных признака, которые включаются в значения тех или иных единиц, номинирующих женщину, но не являющихся обязательными: «взрослая, в противоположная девочке», «состоящее или состоявшее в браке»,

«способная рождать детей и кормить их грудью». «как воплощение нежности, мягкость, сексуальной при увлекательности и т.п. качеств».

В лексических значениях слова «мужчина» мы выделили в первую очередь общий компонент «человек» (человек, мужского пола), и компонент «лицо, противоположное женщине по полу», которые определили, как ядерные. Нами было выявлено четыре дополнительных признака, которые включаются в значения тех или иных единиц, номинирующих женщину, но не являющихся обязательными: «взрослое лицо, в отличие от мальчика, юноши», «состоящее или состоявшее в браке», «достигшее зрелого возраста, физической и духовной зрелости.». «воплощение определенных свойств, качеств (суровости, твердости, честности, решительности, силы и т.п.)».

Таким образом, на основе анализа концептуальной оппозиции «мужчина» – «женщина» в 14 толковых словарях русского языка отметим, что ядерные компоненты и периферийные компоненты изменяются с развитием общества и пониманием людьми вещей. В течение этих 25 лет (1989-2014) семантические элементы репродуктивной функции и сексуальной жизни в первоначальном определении женщины постепенно исчезали. Вместо этого, описание характеристик женской личности появилось. Определение мужчины меньше меняется, чем определение женщины, и оно также фокусируется на описании характеристик личности мужчины. В словаре постепенно используется абсолютно равная модель для толкования мужчин и женщин, которое в некоторой степени указывает на концепцию равенства между мужчинами и женщинами. Гендерные оппозиции исчезают в некоторых современных словарях. Это изменение демонстрирует, что оппозиция между мужчинами и женщинами как естественная гендерная оппозиция – не единственный способ определить мужчин и женщин.

Библиографические ссылки

1. Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка: учебное пособие. – Владивосток, 2006. – 166 с.
2. Кубрякова Е.С. В защиту когнитивной лингвистики // Известия РАН, СЛЯ. – М., 1999.
3. Пушкарёва Н.Л. Гендерные исследования: рождение, становление, методы и перспективы в системе исторических наук // Женщина. Гендер. Культура. – М., 1999. – С. 15-34.
4. Кирилина А.В. О применении понятия гендер в русскоязычном лингвистическом описании // Филологические науки. 2000. № 3 – М., – С. 18-27.

Словари в хронологическом порядке:

5. Словарь русского языка: 70000 слов / Под ред. Н.Ю. Шведовой. – 21-е изд., перераб и доп. – М.: Рус. яз., 1989. – 924 с.
6. Толковый словарь русского языка: В 4 т. Т. 1 / Под ред. проф. Д. Ушакова. – М.: ТЕРРА, 1996. – 842 с.
7. Толковый словарь русского языка: В 4 т. Т. 2 / Под ред. проф. Д. Ушакова. – М.: ТЕРРА, 1996. – 520 с.
8. В. И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Рус. яз., 1998. – Т. 1: А-З. – 1998. – 699 с., 1 портр.
9. В. И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Рус. яз., 1998. – Т. 2: И-О. – 1998. – 779 с., 1 портр.
10. Словарь русского языка: В 4-х т./ РАН, Ин-т лингвистических исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз., Полиграфресурсы, 1999. – Т. 1. А-Й. – 1999 – 702 с.
11. Словарь русского языка: В 4-х т./ РАН, Ин-т лингвистических исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз., Полиграфресурсы, 1999. – Т. 2. К-О. – 1999 – 736 с.
12. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Рус. яз., 2000. Т. 1 А – О. – 1209 с – (Б-ка словарей рус. яз.).
13. Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: «Норинт», 2001. – 1536 с.
14. Современный толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: «Норит», 2003. – 960 с.
15. Токовый словарь живого великорусского языка. В 4 тт. Т. 1: А-З. – М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2003. – 640 с.
16. Токовый словарь живого великорусского языка. В 4 тт. Т. 2: И-О. – М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2003. – 672 с.
17. Большой толковый словарь русского языка. – М.: Издательство «ЮНВЕС», 2005 – 1136 с.
18. Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / под ред. Г.Н. Складерской. – М.: Эксмо, 2006. – 1136 с. – (Библиотека словарей).
19. Большой толковый словарь правильной русской речи: 8000 слов и выражений / Л.И. Скворцов. – М.: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и Образование», 2009. – 1104 с.
20. Толковый словарь русского языка: Ок. 100000 слов, терминов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов; Под ред. проф. Л. И. Скворцова. – 26-у изд., испр. и доп. – М.: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и Образование», 2010. – 736 с.
21. Толковый словарь современного русского языка / В.В. Лопатин, Л.Е. Лопатина. – М.: Эксмо, 2011. – 928 с. – (Библиотека словарей ЭКСМО).
22. Толковый словарь ключевых слов русского языка / Под общ. рук. Г.Н. Складерской. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2014. – 672 с.